



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246
mskipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

Actualización Semanal de Verano de 2020

21 de agosto de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville,

El lunes pasado, el Comité Escolar de Somerville aprobó nuestro Plan de Reapertura del Distrito para el año escolar 2020-21. Puede encontrar el plan aprobado, incluido un enlace a una versión web que se puede traducir utilizando la función Google Translate en nuestro sitio web, en www.somerville.k12.ma.us/back-school-2020. Gracias por sus aportes y comentarios continuos mientras trabajamos en el desarrollo de este plan. Sabemos que este ha sido un tiempo increíblemente desafiante para los estudiantes, las familias y el personal, y valoramos y apreciamos su papel en este importante proceso. Como se indica en el plan, este es un documento dinámico que continuará evolucionando y los mantendremos informados de cualquier actualización y cambio.

Nuestro plan de reapertura incluye un Modelo de Aprendizaje Remoto Completo que utiliza un sistema de gestión de aprendizaje (LMS) aprobado por el estado que tendrá licencia a través del distrito. Recomendamos esta opción solo para aquellas familias que han indicado que les gustaría que sus estudiantes trabajen de forma independiente y en su propio horario con apoyo de SPS muy limitado, y que tienen su propia estructura de apoyo académico. La aplicación adjunta para el Modelo de Aprendizaje Remoto Completo que usa el LMS incluye detalles adicionales sobre ese modelo. Tenga en cuenta que el Modelo de Aprendizaje Remoto Completo (LMS) es diferente del aprendizaje remoto que proporcionarán los educadores de SPS durante nuestro período totalmente remoto al comienzo del año escolar y durante el aprendizaje remoto como parte de nuestro Modelo Híbrido por Fases. Como recordatorio, inscribiremos a todos los estudiantes en nuestro modelo híbrido para comenzar y todas las familias tendrán la opción de permanecer en aprendizaje remoto una vez que sea seguro comenzar algún aprendizaje en persona con nuestros maestros de SPS.

Continuamos trabajando en estrecha colaboración con nuestro sindicato de maestros y estamos haciendo buen progreso en nuestro programa de aprendizaje remoto para el inicio del año escolar. Una vez finalizado el horario de aprendizaje remoto, haremos las asignaciones de clase. Anticipamos enviar esa información para el final de la semana de 3 de septiembre. También continuamos finalizando los detalles sobre las nuevas ofertas de programa del Departamento de Parques y Recreación de Somerville y del Programa Escuelas Comunitarias para brindar a los estudiantes oportunidades de participación social segura al aire libre. Consulte la información adicional a continuación en *Nueva Información*.

Nuestro proceso de reinscripción anual a través de PowerSchool comenzará unos días más tarde de lo que habíamos anticipado. Lanzaremos este proceso de reinscripción a partir del lunes 24 de agosto. Todas las familias que están actualmente registradas en nuestro Distrito para el año escolar 2020-2021, incluidos los estudiantes de Pre-K y Kindergarten recién registrados, recibirán un correo electrónico directamente de PowerSchool con un código e instrucciones sobre cómo iniciar sesión y confirmar o actualizar su información.

Esperamos volver a reconectar con nuestros estudiantes y personal en un nuevo entorno de enseñanza y aprendizaje. Gracias por todo lo que continúan haciendo para apoyar a los estudiantes durante este tiempo sin precedentes. Por favor revise estas actualizaciones con regularidad ya que se publicará información importante durante las próximas semanas.

NUEVA INFORMACIÓN

Nueva Programación de Community Schools y Somerville Parks & Recreation: Continuamos finalizando los detalles sobre las nuevas ofertas de programación de Community Schools y Somerville Parks & Recreation, diseñadas para brindar a los estudiantes oportunidades seguras de enriquecimiento social al aire libre durante períodos remotos de aprendizaje. Agradecemos su paciencia continua mientras finalizamos todos los detalles logísticos. Tenga en cuenta que estos nuevos programas de enriquecimiento son independientes del Programa Después de Escuela de Community Schools, que ya tiene un estimado 670 estudiantes registrados en los grados PK-6 y se ejecutará en un horario ajustado que se alinea con nuestro modelo híbrido de cohortes A / B. Las familias inscritas en el Programa Después de Escuela de Community Schools recibirán información sobre el horario y las tarifas ajustadas dentro de la próxima semana.

Los siguientes detalles se aplican a las NUEVAS ofertas de programación de Community Schools y Parks & Recreation:

- Estos programas son gratuitos y estarán al aire libre y si el clima lo permite
- Los estudiantes se dividirán en 2 cohortes (cohortes A y B) que se alinean con nuestro Modelo Híbrido por Fases, lo que nos permite la oportunidad de atender a más estudiantes. La asignación de estudiantes a grupos ahora también facilitará una transición sin problemas para cuando podamos comenzar gradualmente a pasar a alguna forma de instrucción en persona como parte de nuestro modelo híbrido. Los estudiantes de la Cohorte A podrán registrarse para la programación de jueves / viernes y los estudiantes de la Cohorte B podrán registrarse para la programación de lunes / martes.
- Los Servicios de Alimentos y Nutrición de Somerville proporcionarán almuerzo para el programa de las 12:30 y bocadillos para otros programas.
- La inscripción se abrirá la semana del 31 de agosto, una vez que se hayan realizado las asignaciones de clase.
- Community Schools ofrecerá un programa de 2 horas (12:30-2:30 p.m.) para los estudiantes de Pre-K y K en lugares al aire libre en áreas con carpa en las escuelas primarias de SPS. La inscripción para este programa se realizará a través de Community Schools.
- Parks & Recreation ofrecerá los siguientes programas al aire libre. La inscripción para los programas de Parks & Recreation se realizará a través de Parks & Recreation.
 - Grados 1-2: 2:30-3:45 p.m.
 - Grados 3-5: 4:00-5:15 p.m.
 - Grados 6-8: 5:30-6:45 p.m.
- Parks & Recreation programación se llevará a cabo al aire libre en áreas con carpa en los siguientes sitios:
 - Dilboy – para estudiantes de las escuelas Brown y West Somerville
 - Lincoln Park – para estudiantes de las escuelas Argenziano y Kennedy
 - Healey – para estudiantes de la escuela Healey
 - East Somerville Community School Field – para estudiantes de las escuela East Somerville
 - Winter Hill Community Innovation School Field – para estudiantes de la escuela Winter Hill
- Continuamos trabajando en posibles oportunidades de programación virtual o al aire libre en persona los miércoles para los estudiantes después del horario escolar, y compartiremos más detalles a medida que se finalicen.

DESTACAR

Shout-out de esta Semana: ¡Recordatorio de que Somerville Wicked Local destaca a un joven activista de la semana! Visite <https://somerville.wickedlocal.com> para aprender más sobre cómo los jóvenes activistas de Somerville están teniendo un impacto en nuestra comunidad. Mande un correo electrónico a italiesin@wickedlocal.com si hay alguien a quien le gustaría nominar.

Solo por diversión: Pruebe una actividad STEM, mire una transmisión en vivo diaria o visite una exhibición virtual con [Museum of Science at Home](https://www.museumofscienceathome.org/). Para actividades más divertidas e interactivas, visite www.somerville.k12.ma.us/justforfun.

PROGRAMAS, RECURSOS Y ENLACES CONTINUOS

Programas y Recursos

- **Comidas y desayuno para llevar:** Comidas para llevar se distribuirán los lunes, miércoles y viernes de 9 a 11 de la mañana en ESCS, Healey, WSNS, y Winter Hill. No se requiere identificación.
- **Para otros recursos de alimentos:** www.somerville.k12.ma.us/food-resources.
- **Pañales:** Pañales gratuitos para familias con bebés o niños pequeños disponibles para recoger los miércoles, de 9:00 a 11:00 de la mañana en las escuelas East Somerville y West Somerville hasta finales de agosto y hasta agotar existencias.
- **Comcast Internet Essentials:** Comcast ha extendido su oferta de dos meses de servicio gratuito de Internet a las familias necesitadas, a través de su programa Internet Essentials. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La información sobre cómo solicitar e inscribirse en Internet Essentials de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>

Plan de estudios y otros recursos en línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar a nivel de grado: www.somerville.k12.ma.us/home-learning
- Si tiene problemas con su dispositivo, envíe una solicitud de asistencia con este [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte en otras idiomas para preguntas sobre tecnología: Los padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia en otras idiomas con tecnología deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al 311updates@somervillema.gov. Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarlo. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.
- Lista de recursos de "hablar sobre el racismo": www.somerville.k12.ma.us/talking-about-racism

Enlaces e información importante

- Plan de regreso a clases: www.somerville.k12.ma.us/back-school-2020
- Calendario del año escolar: www.somerville.k12.ma.us/district-school-year-calendar-2020-2021
- Visite www.somervillema.gov/coronavirus para obtener la información más actualizada sobre COVID-19 y los recursos disponibles en nuestra comunidad.
- Hablar con sus hijos sobre COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus.
- Apoyos básicos para familias durante COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/relief-our-families.

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente